

# خدمات غربالگری سلامت پناهندگان

## Refugee Health Screening Service

Farsi/Persian  
June 2011

### اطلاعات پزشکی

تمامی اطلاعات پزشکی میان شما و پزشک کلینیک که امر غربالگری شما را به عهده داشته است به صورت محرمانه باقی خواهد ماند. اگر نیاز باشد پزشک کلینیک شما را به دیگر خدمات بهداشتی - درمانی ارجاع می دهد یا برای مشاوره بیشتر به کلینیک غربالگری باز گردید. تنها با رضایت شما ارجاعات انجام می پذیرد.

پزشک کلینیک شعبه وضعیت پناهندگان (Refugee Status Branch) در اداره مهاجرت نیوزیلند (Immigration NZ) را مطلع می سازد که شما مشاوره رایگان غربالگری را انجام داده اید. اطلاعات پزشکی تان فاش نخواهد شد.

### مراقبت های پزشکی بیشتر

این بسیار مهم است که هر چه سریعتر با یک پزشک عمومی در منطقه خودتان ثبت نام کنید.

زمانی که تمام جواب آزمایش ها بیاید، پزشک کلینیک اطلاعات پزشکی تان شخصی تان را برایتان می فرستد - شما می توانید این مدارک را به پزشک عمومی تان ببرید.

لطفاً از مدارک پزشکی تان مراقبت کنید - این ها مدارک مهمی هستند که جزئیات پزشکی شما در آن درج شده است.

پزشک کلینیک ممکن است برای معالجات بیشتر شما را به بیمارستان ارجاع دهد. کلینیک به بیمارستان آدرس شما را می دهد و آنها برایتان نامه ای می فرستند و در آن روز و زمان وقت ملاقات را مشخص می کنند. این وظیفه شما است که در تمامی وقت های ملاقات شرکت کنید.

لطفاً این را در نظر داشته باشید که ممکن است لیست انتظار بیمارستان طولانی باشد مگر آنکه شما نیاز به درمان اضطراری باشید. ممکن است شما مجبور باشید چندین ماه صبر کنید تا نوبت وقت ملاقات شما شود.

توصیه اکید می گردد تا در غربالگری سلامت فراهم شده از سوی سلامت عمومی شرکت کنید اما این امر اجباری نیست. این غربالگری، آزمایش پزشکی امور مهاجرتی نیوزیلند (Immigration New Zealand Medical Examination) (فرم INZ 1007) نمی باشد.

غربالگری سلامت توسط پزشک بالینی انجام می گیرد و آن پزشک به شما توصیه می کنند که چه غربالگری سلامت برای شما مورد نیاز است و اگر نیاز باشد شما را به دیگر خدمات بهداشتی - درمانی ارجاع می دهند.

قبل از آنکه به کلینیک غربالگری بیاوید، بایستی وقت ملاقات بگیرید. برای گذاشتن وقت ملاقات با شماره تلفن 09) 276 6719 تماس بگیرید.

چنانچه نیاز به مترجم شفاهی دارید، لطفاً کلینیک غربالگری را در جریان بگذارید. شما می توانید درخواست مترجم آقا و یا خانم و نیز گویش زبانی خاص خود را کنید. مترجم به صورت رایگان برای شما فراهم می گردد.

### آزمایش های سلامتی

آزمایش ها برای چک کردن سلامت شما انجام می گیرد. اگر هر گونه مشکلی وجود دارد، ممکن است از سوی کلینیک غربالگری برای تان نسخه ای تجویز شود یا به بیمارستان یا به پزشک عمومی خود برای معاینات بعدی ارجاع داده شوید.

اگر هر کدام از این موارد در مورد شما صادق است، لطفاً به محض رسیدن به کلینیک آن را به پزشک بگویید:

- اگر از هر گونه بیماری یا مریضی رنج برده اید.
- هر گونه دارویی مصرف می کنید (لطفاً آنها را به همراه داشته باشید)
- نگرانی های سلامتی دارید
- دارای هر گونه اسناد پزشکی یا عکس X-rays هستید (لطفاً آنها را به همراه داشته باشید)
- آبستن هستید و یا احتمال دارد که آبستن باشید

### غربالگری سلامت

پزشک کلینیک اطلاعات پزشکی را می گیرد، همچنین یک آزمایش فیزیکی را تکمیل می کند. ممکن است به شما فرم های آزمایشگاه برای انجام چند آزمایش سلامت داده شود. آزمایش ها در یک آزمایشگاه محلی انجام می گیرد.

### آزمایش های سلامتی

#### • آزمایش خون:

خون برای چک کردن مواردی همچون کم خونی، بیماری های مسری، بیماری ها و همچنین چک کردن مقدار مواد معدنی و ویتامین های ضروری بدن می باشد. آزمایش خون در یک آزمایشگاه محلی انجام می گیرد.

#### • آزمایش ادرار

آزمایش ادرار برای چک کردن عفونت انجام می شود.

#### • آزمایش مدفوع

آزمایش مدفوع برای چک کردن انگل یا دیگر عفونت ها انجام می شود. یک نمونه در هر روز برای مدت سه روز مورد نیاز است و بایستی به آزمایشگاه محلی داده شود. گاهی اوقات نمونه های بیشتر نیز مورد نیاز است.

#### • آزمایش توپرکلوزیس (سل)

یک آزمایش پوستی برای کودکان زیر سن 16 سال ممکن است انجام پذیرد. این آزمایش به مان تو تست (Mantoux test) معروف است و برای این است که بداند که آیا فرد در معرض سل بوده است یا خیر. چنانچه نتیجه آزمایش مثبت باشد، اطفال برای تحقیق و آزمایش بیشتر یا مداوا به کلینیک بیمارستان ارجاع داده می شوند.

#### • عکس X-ray

از هر کسی که سنش بالاتر از 11 سال است (به جز خانم های آبستن) انتظار می رود تا برای چک کردن سل آزمایش X-ray قفسه سینه انجام دهد. این آزمایش در بیمارستان Middlemore، مرکز کلینیک Greenlane یا در بیمارستان North Shore انجام می پذیرد.

#### نکته قابل تذکر

اگر برای غربالگری سلامت می آید، برای حفظ سلامت خود شما، این مهم است که آزمایش هایی را که پزشک مشخص کرده است را تکمیل کنید.